

# HAMURA NEWS

Published by: *Hamura City*

May 1<sup>st</sup>, 2012

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 *Midorigaoka*, *Hamura City*, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

*Hamura City* Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: [s102000@city.hamura.tokyo.jp](mailto:s102000@city.hamura.tokyo.jp)

*Hamura News* Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-1-7-1.html>

## NOTICE of PROVISIONAL RESIDENT REGISTRATION CERTIFICATE

Current Alien Registration System will be abolished on July 9<sup>th</sup> 2012, and in the new system to replace it, foreign residents in Japan will be, as same as the Japanese citizens, included in the resident registry under Basic Resident Register System (*Juumin Kihon Daichou*).

In purpose of confirming the resident registry information on each household of foreign nationals, such as the names of household members and the relation between them, *Hamura City* will create Provisional Resident Registration Certificate (仮住民票) based on the Alien Registration information as of May 7<sup>th</sup>, and mail them to applicable households in early May.

We would like the recipients of the provisional certificate to kindly confirm that all information provided on it is true and accurate, and if there are any inaccurate information, it must be reported to the city by July 6<sup>th</sup>.

Inquiry: *Shimin-ka Uketsuke-kakari*

### Interpretation Service is now available at **HOUTERASU JAPAN LEGAL SUPPORT CENTER**

*Houterasu* Japan legal support Center, as known as JLSC, provides information on legal paths relevant to client's inquiry and will refer them to pertinent organizations that offer a more specialized service. The JLSC takes inquiries on all legal issues (even if you are uncertain whether it is a legal issue).

The JLSC has started free interpretation service for legal consultations concerning Dept, Divorce, Work, Accident etc., and disaster related counseling is also accepted. The supported languages are English, Chinese, Portuguese, Spanish and Tagalog. Interpretation service is not available over phone consultations.

Interpretation service is provided in the following method;

- ① When a client is in the office for a consultation, the legal advisor calls Over-the-phone Interpreter.
- ② What client says to the interpreter will be interpreted and relayed to the advisor in Japanese.
- ③ The advisor will tell a response to the interpreter in Japanese.
- ④ The interpreter will interpret the response and relay it to the client.

The JLSC also provides various aids such as providing free professional legal consultation and advancing fees for attorneys and judicial scriveners for clients with financial difficulties. (\*Screening is required)

For more information on JLSC, please call/visit their office or refer to their website.

JLSC English Website: [http://www.houterasu.or.jp/en/about\\_jlsc/index.html](http://www.houterasu.or.jp/en/about_jlsc/index.html)

Business Hours: 9AM ~ 5PM weekdays only Fee: Initial consultation is free of charge

Locations & Contact: there are 6 district offices in Tokyo, and total of 63 district offices in Japan.

#### **TAMA District Branch Office**

Tokyo Tatemono Faret Tachikawa Building 5F, 2-8-18, *Akebono-chou*, *Tachikawa City* 〒190-0012 ☎050-3383-5327

#### **HACHIOJI Sub-branch Office**

Hachioji ON Building 4F, 4-7-14, *Myoujin-chou*, *Hachioji City* 〒192-0046 ☎050-3383-5310

## HAMURA HEALTH DAY

May 20<sup>th</sup> (Sun)

It is your responsibility to establish and maintain your own health. Join this event offering various health information and physical check-ups. Let's find the best way for you to keep yourself at good health!

Date & Time: May 20<sup>th</sup>(Sun), 10AM ~ 2PM (The program may be changed if it rains)      Hosted by: *Hamura City*  
Place & Inquiry: *Hoken Center* ☎555-1111      \*Please refrain from coming by personal vehicle to this event.

### < Health Promotion Coordinators' Corner >

To maintain a healthy life, well-balancing of "Nutrition", "Body", and "Mentality" is essential. We recommend using the "Health Balance Check Sheet" that is given away at this event to monitor your health condition.

### < Healthy Recipe and Tasting >

You can learn about maintaining nutrition balance using "*MaGoTaChiWaYaSaShiI* Health Method".

Ma: *Mame* (Beans), Go: *Goma* (Sesame), Ta: *Tamago* (Egg), Chi: *ChiChi* (Milk), Wa: *Wakame* (Seaweeds),  
Ya: *Yasai* (Vegetables), Sa: *Sakana* (Fish), Shi: *Shiitake* (Mushrooms), I: *Imo* (Potatoes)

Tasting Time: 11AM ~      This year's Menu: Tuna Rice, Potato & Carrot *Kinpira*, *Bannou* (all-purpose) Sauce

### < Nutrition Study Corner >

At the "*Eiyou Naruhodo*" corner you can find healthy cooking recipes that contain only 500kcal!

### < Quick Health Seminars >

10:15AM ~ 10:40AM : Introducing healthy herbs (You can taste herb tea!)

10:50AM ~ 11:20AM : Easy aerobic exercise and stretching that you can do in seated position

11:30AM ~ 12:00PM : Let's Enjoy Music part I - Sing-along with YAMAHA *Fussa* Center teachers

12:10PM ~ 12:20PM : Dancing with "Yuri-to"... Let's dance with National Sports Festival Japan character,  
"Yuri-to" and cute little kids cheer leaders!

12:30PM ~ 1:00PM : "*MaGoTaChiWaYaSaShiI*" & tasting Healthy Sweets

1:10PM ~ 1:40PM : Let's Enjoy Music part II - Healing music presented by *Daiichi* Junior High Brass Band

### < Bone Density Test >

Let's check your Bone Density and prevent Osteoporosis (Brittle-bone Disease).

Eligibility: *Hamura* Resident of age 18 years or older      Capacity: First 220 people

\*Starting 9:45AM, numbered tickets will be given at the front door of *Hoken Center*. One ticket per person.

### < Physical Check-up Booth ~*Hokenshitsu*~ >

You can have the following health conditions checked: Blood Pressure, Weight, Body Fat, BMI (Body-mass index), Visceral Fat, Basal Metabolism, Skeletal Muscle Rate, and Physical Age.

The individual briefing will be provided based on the test results (Check-up Registration will close at 1PM).

### < Tuberculosis Check-up >

Tuberculosis is not a disease of old time. Why not take this chance for an X-ray examination.

Testing Methods: Chest X-ray      Eligibility: *Hamura* Resident of age 18 years or older

### < Helpful Information for Establishing Your Health >

- Having relaxation time? Introducing tips to relax, such as taking bath and more!
- Sleeping enough? Introducing tips to have a good quality sleep.
- For walking exercise distributing "Effective walking notebook" and introducing "Recommended walking courses" and "Pretty scenery walking map" too!

## **JR CHUOU LINE RAIL SERVICE SUSPENSION**

Please be notified that there will be partial suspension of rail service on JR *Chuuou* Line between May 19<sup>th</sup>(Sat) 2:15PM ~ 20<sup>th</sup>(Sun) 7AM. This is due to the major construction work for establishing the by-pass rail for express line and for renovating the *Shinjuku/Tokyo* Bound Platform of *Musashi-Koganei* Station.

During this work period, *Chuuou* Line trains will be running with reduced frequency in divided sections between *Tokyo ~ Higashi-Koganei*, and between *Takao ~ Kokubunji*. There will be a limited shuttle service available between *Higashi-Koganei ~ Kokubunji* (only during 19<sup>th</sup> 5:30PM ~ the last train), however, it is strongly recommended that passengers use the Bus Transfer Service specially provided in this section.

If possible, please refrain from traveling by JR *Chuuou* Line service during this work period as the high congestion and some delay is expected with *Chuuou* Line trains.

For inquiries regarding this service suspension, please call JR East Temporary Help Line ☎050-2016-1620, available during May 12<sup>th</sup>(Sat) 9AM ~ 18<sup>th</sup>(Fri) 6PM / 19<sup>th</sup>(Sat) 9AM ~ 20<sup>th</sup>(Sun) 1AM / 20<sup>th</sup>(Sun) 4AM ~ 9AM.

## **FREE GOYA (Bitter Gourd) SEED GIVE-AWAY for CREATING "GREEN CURTAINS"**

Growing Green Curtains outside of the windows will prevent having direct sunshine into your rooms and helps to keep room temperature cooler than outdoor by 2°C ~ 3°C. Especially serious power shortage is concerned during this summer. Let's conserve electric power with the help of green curtains!

Date: Starting from May 1<sup>st</sup> (Tue), 8:30AM ~ (Not available on Saturday, Sunday, and holiday)

Seeds Availability: 1,000 packets (limit of 1 packet per person)

Place to pick up seeds: *Kankyou Hozen-ka* at *Hamura* City Hall, 2nd floor

Inquiry: *Kankyou Hozen-ka, Kankyou Hozen-kakari*

~ Together for Humanity ~

## **JAPANESE RED CROSS SOCIETY CAMPAIGN 2012**

May is the annual promotional campaign month of Japanese Red Cross Society.

Officers of your community association will visit the homes of association members to collect donation support which will be used to fund international/domestic disaster response and relief operations, medical services, education of nurses, blood program and other social welfare services.

Your support for Red Cross Society's worldwide humanitarian activities will be deeply appreciated.

Inquiries: *Shakai Fukushi-ka Shomu-kakari*

## **COMMISSIONED WELFARE VOLUNTEERS and CHILD WELFARE VOLUNTEERS**

May 12<sup>th</sup> is the national observance day honoring Welfare Volunteers and Child Welfare Volunteers.

Welfare Volunteers (*Minsei Iin*) and Child Welfare Volunteers (*Jidou Iin*) are authorized private volunteers working for your local community's welfare. They are commissioned by the Minister for Health, Labor and Welfare to conduct private voluntary welfare activities including;

- Cooperating with public organizations such as municipal welfare offices to coordinate the public assistance-related administrative works.
- Working in coordination with the administrative office of city facilities and public organizations.
- Providing investigation reports on a household applying for the certification of social insurance or public assistance when requested by a public administrative office.
  - \*The permitted field of investigation is restricted for privacy protection purposes.
- Making friendly visit for counseling at homes of elderly people living alone and residents needing guidance.
- Participating in various local meetings and events

If you would like to find out more about their work, or about the (child)welfare volunteer of your district, please contact *Shakai Fukushi-ka Shomu-kakari*.

## May 31<sup>st</sup> (Thu) – Due Date for Some Tax Payments

Payment for the 1<sup>st</sup> installment of Fixed Property Tax (固定資産税), City Planning Tax (都市計画税) and Light Vehicle Tax (軽自動車税) are due on May 31<sup>st</sup> (Thu). Inquiry: *Nouzei-ka Nouzei-tantou*

### LIGHT VEHICLE TAX

Light Vehicle Tax is imposed on the registered owner based on the registration information confirmed on April 1<sup>st</sup>. Tax Notification for Light Vehicle (軽自動車税納税通知書) will be mailed to the applicable vehicle owners in early May. Light Vehicle Tax payment is accepted at designated financial institutions and at convenience stores (the list of stores is printed on the back of the notification). Inquiries: *Kazei-ka Shiminzei-kakari*

◆There is a tax exemption system for light vehicle owned and used by disabled people. Application for the exemption must be filed before May 24<sup>th</sup> (Thu). Those who were Light Vehicle Tax Exempt during last year need to file an application again only if the registered vehicle was replaced with an another vehicle.

### AUTOMOBILE TAX

Automobile Tax is imposed on the registered owner or, in case of an installment sale, on the buyer of the vehicle, based on the ownership registration confirmed on April 1<sup>st</sup>, at 0:00AM. In case of changing the ownership of your automobile property, please be sure to report the change to avoid incorrect taxation. Tax Notification for Automobile Property (自動車税納税通知書) will be mailed to the applicable vehicle owners in early May. The tax payment due date is May 31<sup>st</sup> (Thu).

Payments for Tokyo Metropolitan Area Automobile Tax is accepted at designated financial institutions, post offices, convenience stores (the list of stores is printed on the back of the notification), through Pay-easy ATM or internet banking, and by credit card.

Inquiries: Tokyo Bureau of Taxation *Hachiouji Office* ☎042-644-1111 / *Ōme Office* ☎0428-22-1152

### TOKYO METROPOLITAN PUBLIC HOUSING & HAMURA CITY PUBLIC HOUSING

The application brochures for the current offer term will be available from May 7<sup>th</sup>(Mon) to 15<sup>th</sup>(Tue), at *Kenchiku-ka* (8:30AM~5PM) in city hall 2<sup>nd</sup> floor and at city hall branch offices (9AM~1PM) on weekdays, or at city hall Main Reception on the weekend. These public housings are managed by local or metropolitan government in purpose of providing affordable housings for low-income earners and residents having housing problems. There are required applicant eligibility qualifications such as income level, period of resident registration history, etc. For more details regarding applicant qualifications and application procedure, please refer to the brochure or consult *Kenchiku-ka Iji Kanri-kakari*.

#### < Hamura City Public Housing (Shiei Juutaku) >

Availability: One apartment at *Mihara Danchi* Apartment Complex (address: *Hanenishi 1-7-6*), 1DK, 2<sup>nd</sup> Floor

Rent: will be determined according to the tenant's household income level

Applicant Eligibility: a single elderly resident at age 65 or older, with *Hamura City Resident Record* for the past 2 years or longer, and has no taxes in arrears.

How to Apply: Please come to *Kenchiku-ka Ijikanri-kakari* in city hall 2<sup>nd</sup> floor between May 7<sup>th</sup>(Mon) ~ 15<sup>th</sup>(Tue), 8:30AM~5PM on weekdays. \*The tenants will be selected by open drawing on May 22<sup>nd</sup>(Tue).

#### < Tokyo Metropolitan Public Housing (Toei Juutaku) >

Availabilities for the May Application Term are for the following household types;

[ single person, general family, family of young parents, family with many children ]

Applicant Eligibility: Those who have *Hamura City Resident Record* for the past 2 years or longer (3 years for single persons), with no taxes in arrears, etc.

Application: The completed application form must reach *Shibuya Post Office* by mail before May 18<sup>th</sup>(Fri).

\*Tenants will be selected by drawing held on June 26<sup>th</sup>(Tue) at Tokyo Metropolitan Government Office.

Inquiries: *Tokyoto Juutaku Kyoukyuu Kousha Boshuu Center* (JKK Tokyo Application Center) ☎03-3498-8894  
[http://www.to-kousya.or.jp/toeibosyu/t\\_2012/5/index.html](http://www.to-kousya.or.jp/toeibosyu/t_2012/5/index.html) (in Japanese)

### **VOLUNTEERS WANTED for AGRICULTURAL WORK!**

This is a great opportunity to learn about Hamura's local Agriculture. Through volunteering among farmers, you will get to know the environment and safety about the food and flowers that you buy at local market. The farmers need extra helping hands especially during the busy season. Your help will be much appreciated!

Work Field: ①Vegetable Farm ②Flowers and Ornamental Plants Farm

Eligibility: Long-term volunteers... Anyone who can participate at least once a week through the year.

Short-term volunteers... Anyone who can participate during the busy season.

\*This is strictly volunteer work. No salary or wage will be paid.

\*Applicants will be interviewed sometime towards the end of March.

Application & Inquiry: On Reply-paid postcard (*Oufuku Hagaki*), fill in your desired volunteer term (long or short) and work field (①or②), your name, age, gender, mailing address, and phone number then send to; 〒205-8601 (Address not required) *Hamura-shi Sangyou-ka Nousei-kakari* by May 15<sup>th</sup>(Tue).

### **VOLUNTEERS WANTED for DIGGING-UP TULIP BULBS**

Volunteers are wanted who would like to dig out the tulip bulbs to prepare the field for planting rice plant.

Date & Time: May 10<sup>th</sup>(Thu), 11<sup>th</sup>(Fri), 13<sup>th</sup>(Sun), and 14<sup>th</sup>(Mon), 9AM ~ Noon

Meeting Place: *Odorikosou* Park (located on the north side of *Negarami-mae* Paddy Field)

Things to bring: cotton work gloves \*Make sure to wear something appropriate for yard works.

How to Apply & Inquiries: Call or Fax to *Hamura-shi Kankou Kyoukai* (*Hamura* Tourism Association) and provide your name and phone number by May 7<sup>th</sup> (Mon). ☎555-9667, Fax: 555-9673

For Tulip Owners ... The tulip owners who participate in this digging-up event can take tulip bulbs home.

Date & Time: May 13<sup>th</sup>(Sun), 9AM ~ Noon \*This is for the tulip owners of Tulip Festival 2012.

### **KYODOU HAKUBUTSUKAN (Folk Museum) ☎558-2561**

#### **< Bird Watching Event >**

This is the season when bird families are bringing up their chicks. Let's go out and look for bird families!

Date & Time: June 9<sup>th</sup> (Sat), 8:45AM ~ 10:45AM (Rain or shine)

Bird watching course: Folk Museum » *Kusabana Kyuuryou* Hiking Course » Folk Museum

Capacity: first 30 people (Elementary school children or younger must be accompanied by a guardian)

Fee: Free Instructor: Ms. *Kimiko Suzuki* (Member of Wild Bird Society of Japan *Okutama* Chapter)

Things to bring: Writing materials, Binoculars (if you have), Non-alcoholic drinks, Hat, and Rain Coat

\*Make sure to wear comfortable shoes for walking.

Inquiry & How to apply: Starting May 3<sup>rd</sup>(Thu) 9AM, call or visit *Kyoudo Hakubutsukan*

### **SENIOR CITIZEN HUMAN RESOURCE CENTER ☎554-5131**

#### **< Handcraft Workshop ~ Fashion Brooch ~ >**

Join to learn how to easily make a pretty brooch using metallic yarns!

Date & Time: May 25<sup>th</sup> (Fri) 10AM ~ 2PM Capacity: First 20 applicants Fee: ¥500 (material cost)

Place: Silver *Jinzai* Center (Senior Citizen Human Resource Center)

How to apply & Inquiries: call or visit Silver *Jinzai* Center before May 18<sup>th</sup> (Fri).

### **EXHIBITORS' BRIEFING for THE 43<sup>rd</sup> HAMURA CULTURE FESTIVAL**

If you/your organization plan to exhibit art works in this year's Culture Festival, please attend to this briefing.

Date & Time: May 9<sup>th</sup>(Wed), 7PM~ Place: *Yutorogi* Small Hall Contact: *Yutorogi* ☎570-0707

< **New Baby Porcupine is born!** >

A porcupine baby was born in March! Although we do not know yet whether it is a baby boy or girl, the baby is still very cute! Come see the porcupine baby and many other animals and birds in *Hamura Zoo!*

**FRESHLAND NISHITAMA** ☎570-2626

< **May 5<sup>th</sup> Children's Day Specials** >

Come to enjoy *Shoubu Yu* (Iris Bath). Children at elementary school age or younger will get a gift!

< **Opening Hours during Golden Week (The Holiday Week of May)** >

We will be closed on May 1<sup>st</sup>(Tue), but will be open between 2<sup>nd</sup>(Wed) ~ 6<sup>th</sup>(Sun).

**SPORTS CENTER** ☎555-0033

< **The 42<sup>nd</sup> Field Golf Tournament** >

Date & Time: May 26<sup>th</sup> (Sat), 9:30AM~Noon (Registration: 8:30AM~9AM, cancelled in case of rain)

Place: *Miyanoshita* Sports Ground Eligibility: *Hamura* residents and workers Fee: ¥200 (pay at site)

Hosted by: *Hamura-shi Suport Suishin Iin Kyougikai* (*Hamura* City Council of Sport Promotion )

How to apply: May 11<sup>th</sup>(Fri) ~ 20<sup>th</sup> (Sun), call, fax, e-mail or visit the Sports Center and provide the following information; Your name, address, phone number, and your date of birth.

Fax: 554-9974, Email: s705005@city.hamura.tokyo.jp

\*Please wear appropriate clothes and shoes for the event \*Please bring your own drinks (non-alcohol).

**TV HAMURA in MAY**

TV *Hamura* is broadcasted on "TCN" *Tama* Cable Network (digital channel 055).

30-minute program is broadcasted daily (program renews every Thursday): ①9AM~ ②5PM~ ③9PM~

\*Test-broadcasting can be viewed on Saturdays (digital ch.111) ①1:30PM~ ②5PM~ ③9PM~

\*The recent programs can be viewed on *Hamura* City Official Website.

\*The air time of May 3<sup>rd</sup> 5PM program will be shifted to May 3<sup>rd</sup> 12PM due to broadcasting of special program.

This Month's Special Program: ~ "**Matsuri Bayashi**" **Traditional Festival Music Band** ~

Inquiries: *Kouhou Kouchou-ka Kouhou-kakari*

**KIDS' WORK-STUDY SUMMER CAMP in ŌSHIMA ISLAND**

**LEADERS WANTED!**

We are seeking for volunteers who will be the leaders for Work-Study Summer Camp in *Izu Ōshima* Island. The leaders will be supporting the attendee kids during the preliminary training and the camp tour. There is no special requirement to become one. The tour expense will be free for volunteers. Let's join the camp!

◆**How to become a Leader**

Eligibility: High school student or older, who can attend to all scheduled programs and additional meetings

Activities: Supporting attendee kids throughout the pre-tour training and tour.

Capacity: Total of 10 people from *Akiruno* and *Hamura* (If the applicants are more than 10, leaders will be selected by having interviews)

How to apply: By May 18<sup>th</sup>(Fri) fill in the application form and turn it in directly to *Jidou Seishounen-ka Jidou Seishounen-kakari* where the form is available. The form is also available on the city website.

◆**Work-Study Summer Camp in Ōshima Island**

Pre-Tour Training: July 29<sup>th</sup>(Sun)

Actual Tour Date: 4 nights and 5 days from August 8<sup>th</sup>(Wed) ~ 12<sup>th</sup>(Sun) (including one night on a ship)

Activities: Climbing on Mt. *Mihara*, swimming in the sea, country-life experiences and etc.

After-Tour Meeting: August 22<sup>nd</sup>(Wed) \*There will be additional staff & leader meetings too.

Inquiry: *Jidou Seishounen-kakari* \*For more information please check *Hamura* News June 1<sup>st</sup> issue.

## EVENT INFORMATION for CHILDREN & PARENTS

### CENTRAL CHILDREN CENTER (*Chuuou Jidoukan*) ☎554-4552

#### < Hand-made Toy Workshop ~ Spinning Board ~ >

Date & Time: May 12<sup>th</sup> (Sat) ①10AM~ ②1PM~ Fee: Free \*No reservation required.

Eligibility: Toddlers (Toddlers must be accompanied by an adult) up to the 3<sup>rd</sup> graders

#### < Home Cooking Class ~ Pizza Margarita ~ >

Date & Time: May 20<sup>th</sup> (Sun), 10AM~11:30AM Fee: ¥90 (Ingredient fee)

Eligibility: Elementary School Students in *Hamura* up to 18 years old

Capacity: First 20 applicants Items to bring: Indoor Shoes, Apron, Head Cloth, Hand towel, Drink (Tea)

How to apply: May 1<sup>st</sup> (Mon) ~ 13<sup>th</sup>(Sun), 9AM~5PM, Call or visit Central Children Center

### LIBRARY ☎554-2280

Admission and reservations are not necessary for the story telling events.

#### < Story Telling for Preschoolers >

Date & Time: May 12<sup>th</sup> (Sat), 11AM~ Panel Theater "*Kuroneko Kaasan*" and some books!

#### < Story Telling for Elementary School Students >

Date & Time: May 19<sup>th</sup> (Sat), 11AM~ A story Telling "*Nanawa no Karasu*" will be featured.

### YUTOROGI ☎570-0707

#### < Movie Exhibition for Children >

Date & Time: May 13<sup>th</sup> (Sun), 10:30AM~11:30AM Admission: Free \*No reservation required.

Program: 4 short movies are scheduled to be screened (The programs may be changed)

### Hamura Zoo ☎579-4041

#### < Free Admission on May 5<sup>th</sup> Children's Day >

The Zoo Admission will be free for children under age 15 on May 5<sup>th</sup>, the National Children's Day!!

A group of many *Koinobori* (carp-shaped windsock) will be swimming in the air at the zoo to welcome you.

### SWIMMING CENTER ☎579-3210

#### < Free Admission on May 5<sup>th</sup> Children's Day >

Free 2-hour admission for Junior High School Students and younger! Obtain Free Tickets at Front Desk.

\*Up to 2 children can be allowed entrance with one guardian.

\*Children must be accompanied by a guardian older than age 16 in the facility during the specified time.

Up to 3<sup>rd</sup> grader ... all day / 4<sup>th</sup> ~ 6<sup>th</sup> grader ... after 5PM / Junior High student ... after 7PM

### CHATTING PLACE for PARENTS

This month's topic is "Refreshment for Mommy". Feel free to join, no reservation is needed!

Place & Date: Central Children Center – May 10<sup>th</sup> (Thu), East Children Center –May 22<sup>nd</sup> (Tue),

West Children Center – May 25<sup>th</sup> (Fri), Time: 10:30AM~11:30AM for all dates

Inquiries: *Kodomo Katei Shien* Center ☎578-2882 \*Child Care Volunteers will attend your children.

### CHILD REARING CONSULTATION at CHILDREN CENTER

Clinical Psychologists assigned from *Hamura* City Child And Family Support Center (*Kodomo Katei Shien* Center) will be available for consultation at West Children Center on May 11<sup>th</sup> (Fri) and at Central Children Center on May 31<sup>st</sup> (Thu) between 10AM~Noon.

Please feel free to visit to talk about your child's psychological development, parent's mental stress and etc.

\*Fee/Reservation not required.

Inquiries: *Kodomo Katei Shien* Center ☎578-2882

◆ MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

Date	Hospital				Dental Clinic	
	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
3 <sup>rd</sup> (Thu) Holiday	<i>Ozaki Clinic</i>	554-0188	<i>Fussashi Hoken Center</i>	552-0099	<i>Ozawa Shika Clinic</i>	579-1500
4 <sup>th</sup> (Fri) Holiday	<i>Wakakusa Iin</i>	579-0311	<i>Fussashi Hoken Center</i>	552-0099	<i>Okikura Shika</i>	555-4331
5 <sup>th</sup> (Sat) Holiday	<i>Ozaku Ekimae Clinic</i>	578-0161	<i>Arai Clinic (Mizuho-machi)</i>	557-0018	<i>Uno Shika Iin</i>	555-8241
6 <sup>th</sup> (Sun)	<i>Matsuda Iin</i>	554-0358	<i>Heijitsu Yakan Kyuukan Center</i>	555-9999	<i>Fukutome Shika Clinic</i>	555-7064
13 <sup>th</sup> (Sun)	<i>Shiozawa Iin</i>	554-7370	<i>Fussashi Hoken Center</i>	552-0099	<i>Heizou Shika Iin</i>	554-0066

**PUBLIC CONSULTATIONS Schedule of MAY**

Category	Date	Time	Contact
Foreign Residents ① (in Spanish & Korean)	11 <sup>th</sup> (Fri), 25 <sup>th</sup> (Fri)	1:30pm~3:30pm	<i>Shimin Soudan-shitu</i> 555-1111
Traffic Accident ①	May 2 <sup>nd</sup> (Wed), June 6 <sup>th</sup> (Wed)	1:30pm~4:30pm	
Japanese Law ①	May 11 <sup>th</sup> (Fri), 18 <sup>th</sup> (Fri), 26 <sup>th</sup> (Sat) June 7 <sup>th</sup> (Thu), 15 <sup>th</sup> (Fri), 23 <sup>rd</sup> (Sat)	Thu & Fri 1:30~5pm Sat. 9:30am~1pm	
Public Administration Human Rights	17 <sup>th</sup> (Thu)	1:30pm~4:30pm	
Tax ①	May 1 <sup>st</sup> (Tue), June 5 <sup>th</sup> (Thu)	1:30pm~4:30pm	
Finance ①	8 <sup>th</sup> (Tue)	2pm~4pm	<i>Shoukoukaikan</i> 555-6211
Health	10 <sup>th</sup> (Thu), 24 <sup>th</sup> (Thu)	1:30pm~3pm	<i>Hoken Center</i> 555-1111
Women's Affairs ①	in <i>Hamura City</i> 2 <sup>nd</sup> (Wed), 16 <sup>th</sup> (Wed), 30 <sup>th</sup> (Wed)	1:30pm~4:30pm	<i>Hamura City Hall</i> 555-1111 <i>Shimin Soudan-kakari</i>
	in <i>Fussa City</i> 9 <sup>th</sup> (Wed), 23 <sup>rd</sup> (Wed)	9am~1pm	<i>Fussa City Hall</i> 551-1529 <i>Kouhou Kouchou-kakari</i>
Single-Parent Family Independence Support	Mon ~ Fri	8:30AM~5PM	<i>Kosodate Shien-ka</i> 555-1111
Welfare Legal Consultation ①	23 <sup>rd</sup> (Wed)	1:30PM ~ 4:30PM	<i>Fukushi Center</i> 554-0304
Handicapped Residents	General Counseling Mon~Fri	8:30AM~5:15PM	<i>Shougaisha Chiiki Katsudou</i> Support Center 'Aoba' 555-1210 Toll Free Dial 0120-294-992 or 'Aoba' 555-1210
	Physical Handicap 26 <sup>th</sup> (Sat)	1pm~4pm	
	Mental Handicap 22 <sup>nd</sup> (Tue)		

▽ Child Rearing Consultations Available Daily ▽

Mon ~ Fri	8:30am ~ 5:00pm	At City Hall	<i>Kodomo Katei Shien Center</i> 578-2882
		At Nursery Schools	<i>Higashi Hoikuen</i> 554-2154, <i>Sakura Hoikuen</i> 554-2046, <i>Nishi Hoikuen</i> 554-4507, <i>Shiraume Hoikuen</i> 555-1019, and Private Nursery Schools <u>Web Map:</u> <a href="http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000000466.html">http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000000466.html</a>
Mon Wed Fri	9am ~ Noon	At Children Centers	<i>Nishi Jidoukan</i> 554-7578
Tue Thu Sat			<i>Chuuou Jidoukan</i> 554-4552
Tue Fri Sun			<i>Higashi Jidoukan</i> 570-7751

\*①=appointment required. \*Consultations will be available in Japanese only unless otherwise noted.